# холодильник-морозильник

# XM-4521-XXX-N











Сертификат соответствия изделий выдан БЕЛЛИС (ул. Красная, 7Б, 220029, г. Минск): № ТС BY/112 03.11. 020 00192, срок действия с 01.08.2012 г. по 31.07.2017 г.

## 1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- **1.1** Холодильник соответствует СТБ 1499-2004, СТБ IEC 62552-2009. В соответствии с СТБ IEC 62552-2009 термин «камера» заменен на термин «отделение». В связи с этим данные термины употребляются в одинаковом значении: камера (ХК и МК) в руководстве по эксплуатации, отделение (ХО и МО) в приложении.
- 1.2 Холодильник в соответствии с рисунком 1 предназначен для замораживания свежих продуктов, длительного хранения замороженных продуктов и приготовления пищевого льда в морозильном отделении (далее МО); для охлаждения и кратковременного хранения свежих продуктов, напитков, овощей и фруктов в отделении для хранения свежих пищевых продуктов (далее ХО).
- **1.3** В холодильнике предусмотрен блок управления, который позволяет устанавливать температуру в отделениях, отключать ХО или холодильник, обеспечивает световую индикацию на дисплее, управляет работой вентиляторов в отделениях. Блок управления

может работать в одном из двух режимов: отображение температур в отделениях или отображение текущего времени.

- **1.4** Холодильник имеет следующие функции: «Суперохлаждение ХО» (\*), «Отпуск» (\*), «Замораживание» (\*), «Охлаждение напитков» (\*).
- **1.5** В холодильнике предусмотрена звуковая сигнализация при открытой более 60 секунд двери XO.
- **1.6** Холодильник оснащен автоматической системой оттаивания без образования инея No Frost.
- **1.7** Эксплуатировать холодильник необходимо при температуре окружающей среды от плюс 10 °C до плюс 43 °C.
- **1.8** Общее пространство, необходимое для эксплуатации холодильника, определяется габаритными размерами, указанными на рисунке 2 в миллиметрах. Для беспрепятственного извлечения комплектующих из холодильника необходимо открывать двери отделений на угол не менее 90°.
- **1.9** Корзины МО имеют ручку на передней панели для удобства при загрузке и выгрузке продуктов, а также ручки на боковых поверхностях (кроме нижней корзины) для перемещения вне холодильника в соответствии с рисунком 3. Дизайн корзины может отличаться от рисунка 3.





I — морозильное отделение (MO):

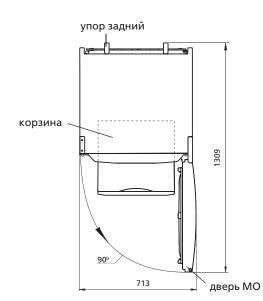


Рисунок 2 — Холодильник (вид сверху)



Рисунок 3 — Корзина

<sup>«</sup>а» — зона замораживания и хранения,

<sup>«</sup>б» — зона хранения;

II — отделение для хранения свежих пищевых продуктов (XO)

## 2 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### 2.1 КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

**2.1.1** Блок управления в соответствии с рисунком 4 имеет кнопки управления (далее — кнопки), обозначенные символами.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** при нажатии кнопок использовать посторонние предметы и прилагать чрезмерные усилия во избежание деформации поверхности кнопок и их поломки.

#### 2.2 ДИСПЛЕЙ

- **2.2.1** На дисплее (в соответствии с рисунками 4, 5) отображаются индикаторы работы холодильника (подсвечены на рисунке условно).
- **2.2.2** В процессе работы холодильника подсветка дисплея становится менее яркой включается энергосберегающий режим. При нажатии на любую кнопку или при открывании двери ХО дисплей переходит в активный режим работы подсветка становится яркой.

## 2.3 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

**2.3.1** Индикаторы, обозначенные на рисунке 5, указывают на включение функций, отображают выбранную температуру или текущее время.

#### 2.3.2 Индикация повышенной температуры в МО ( 🗥 )

2.3.2.1 Индикатор ⚠ в соответствии с рисунком 5 горит, если температура в МО повысилась (например, при первом включении или при включении после уборки, после загрузки большого количества свежих продуктов). Кратковременное включение индикатора (например, при длительном открытии двери МО) не является признаком неисправности холодильника: при понижении температуры в отделении индикатор ⚠ автоматически гаснет.

При длительном включении индикатора следует проверить качество хранящихся продуктов и вызвать механика сервисной службы.

Мигание индикатора № является сигналом размораживания продуктов из-за сбоев в подаче напряжения в электрической сети или его отключения на неопределенное время с последующим включением. Мигание отключается нажатием кнопки (ок) .

# 2.4 ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

- **2.4.1** Звуковой сигнал включается, если дверь XO открыта более 60 секунд. Выключается звуковой сигнал при закрывании двери отделения либо при нажатии кнопки (при открытой двери отделения).
- **2.4.2** Звуковой сигнал также раздается при нажатии кнопок управления при выборе, включении или выключении функции.

#### 2.5 БУКВЕННО-ЦИФРОВЫЕ ПОКАЗАНИЯ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

2.5.1 На индикаторах температуры МО и ХО могут загораться

буквенно-цифровые показания, связанные с диагностикой работы холодильника:

- **«Н»**. Мигает, если температура в отделении выше установленной (при подключении холодильника к электрической сети, при открытой длительное время двери отделения, при загрузке большого количества свежих продуктов и т.п.). Индикатор гаснет после восстановления в отделении выбранной температуры;
- «L». Мигает, если температура в отделении ниже установленной, если выключена функция «Замораживание». Гаснет после восстановления в отделении установленной температуры;
- **«SC»**. Загорается при включении функции «Суперохлаждение XO» и гаснет после ее выключения;
- **«SF»**. Загорается при включении функции «Замораживание» и гаснет после ее выключения;
  - «F1», «F2», «F3». Загораются при неисправностях.

При высвечивании на блоке управления показаний **«F1»**, **«F2»**, **«F3»**, а также при мигании **«L»**, **«H»** на протяжении 24 ч необходимо вызвать механика сервисной службы для устранения неисправностей.

ВНИМАНИЕ! Показания «F1», «F2», «F3» связаны с неисправностью в работе датчиков температуры в отделениях: «F1» — в XO, «F2» — в MO, «F3» — испарителя MO. Холодильник при высвечивании данных показаний продолжает работать, но температура в отделениях может не соответствовать выбранной. Также показание «F3» указывает на то, что автоматическое оттаивание MO не производится.

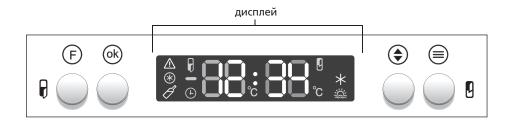
# З УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ХОЛОДИЛЬНИКА

## 3.1 ВКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

- **3.1.1** При первом подключении холодильника к электрической сети блок управления работает в режиме отображения температур в отделениях, при котором текущее время не установлено мигает индикатор (1).

После включения холодильника начинает мигать индикатор ⚠, так как температура в МО повышена. Мигание индикатора ⚠ следует отключить нажатием кнопки № — индикатор начинает гореть постоянно. Затем следует выбрать температуру в отделениях и дополнительные функции (при необходимости). Выбранные показания температур на индикаторах вновь сменяются на мигающие «Н».

Через промежуток времени мигание «Н» прекращается, индикатор № гаснет и на дисплее появляются показания установленных температур в ХО и в МО. В холодильник можно помещать продукты.



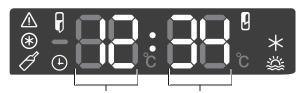
#### Кнопки управления

(F) — включение (выключение) холодильника/выбор функции;

(ok) — включение функции/выключение звукового сигнала;

– выбор температуры/установка времени;

— включение (выключение) ХО/выбор режима работы блока



температура в МО/время (часы)

температура в ХО/время (минуты)

## Индикаторы МО

 ¬ включение холодильника/установка температуры в МО;

°C – символ температуры в МО;

\_ повышенная температура в МО;

★ – функция «Замораживание»;

 – символ отрицательной температуры в МО

# Индикаторы ХО

— включение XO/установка температуры в XO;

°C — символ температуры в XO;

★ – функция «Суперохлаждение ХО»;

**ﷺ** − функция «Отпуск»;

– символ разделения часов и минут

#### Рисунок 5 — Дисплей

# 3.2 ВКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

#### 3.3 ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

- **3.3.1** Блок управления может работать в одном из двух режимов:
- отображение температур в отделениях (горят индикаторы  ${}^{\circ}$ **С**);
- отображение текущего времени в часах и минутах (мигает индикатор «:»).

Выбор режима производится кратковременным нажатием кнопки (=).

#### 3.4 УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В ОТДЕЛЕНИИ

- 3.4.1 Диапазон возможного выбора температуры:
- в XO от плюс 2  $^{\circ}$ С до плюс 8  $^{\circ}$ С,
- в МО от минус 16 °С до минус 24 °С.

ВНИМАНИЕ! Оптимальное значение температуры для хранения свежих продуктов — плюс 5 °С, для хранения замороженных продуктов — минус 18 °С.

- 3.4.2 Для установки температуры в ХО и (или) в МО следует:
- нажимая кнопку (F), выбрать индикатор отделения (XO индикатор (В), МО индикатор (В)) и нажать кнопку (В) для подтверждения выбора;
- нажимая кнопку **(**, выбрать значение температуры и нажать кнопку **(**).

Если после выбора температуры кнопка 6 не будет нажата в течение 20 секунд или будет кратковременно нажата кнопка F, то блок управления не сохраняет изменения — индикатор 9 или 1 перестает мигать.

Для достижения выбранного значения температуры в отделении необходимо определенное время, особенно после первого включения, а также после уборки холодильника.

ВНИМАНИЕ! Прекращение подачи напряжения в электрической сети не влияет на последующую работу холодильника. После возобновления подачи напряжения в электрической сети холодильник продолжает работать с установленными ранее температурными параметрами в отделениях, блок управления работает в режиме отображения температур.

Режим отображения текущего времени следует установить заново в случае длительного отключения электрической энергии (см. 3.10).

## 3.5 ВЫБОР И ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ

**3.5 .1** Выбор функции производится независимо от режима работы блока управления.

Для выбора функции следует кратковременно нажимать на

кнопку (F), пока на дисплее не замигает индикатор необходимой функции. Затем для включения функции следует нажать кнопку (k) — индикатор функции будет гореть не мигая.

Если в течение 3 секунд кнопка (ок) не будет нажата, то блок управления не сохраняет изменения — индикатор на дисплее гаснет.

Для выключения выбранной функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор функции и нажать кнопку (ck).

# 3.6 ФУНКЦИЯ «СУПЕРОХЛАЖДЕНИЕ ХО» (\*)

- **3.6.1** Функцию рекомендуется включать при необходимости быстрого охлаждения напитков или большого количества свежих продуктов в ХО. При включении функции температура в ХО понижается до минимального значения для быстрого охлаждения продуктов.
- **3.6.2** Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ★и нажать кнопку (®). На дисплее загорается индикатор ★ и «SC» на цифровом индикаторе температуры в XO.
- **3.6.3** Выключение функции производится автоматически через 6 часов. Функцию также можно выключить раньше: нажимая кнопку (₱), выбрать индикатор ★, затем нажать кнопку (๑) индикатор погаснет.

ВНИМАНИЕ! Функция «Суперохлаждение XO» выключается автоматически при включении функции «Отпуск».

# 3.7 ФУНКЦИЯ «ОТПУСК» ( ﷺ )

- **3.7.1** Функцию рекомендуется включать при отъезде на длительное время (более 14 дней). При выборе функции в XO устанавливается температура плюс 15 °C, что предотвращает образование неприятного запаха в закрытом отделении без продуктов. Продукты следует заранее достать из XO.
- **3.7.2** Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ﷺ и нажать кнопку (№). На дисплее загорается индикатор ∰ и «15» на цифровом индикаторе температуры в XO.
- **3.7.3** Для выключения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ﷺ и нажать кнопку (№) индикатор гаснет.

ВНИМАНИЕ! Режим «Отпуск» автоматически не выключается при сбое в подаче электрической энергии или при ее отключении.

#### 3.8 ФУНКЦИЯ «ЗАМОРАЖИВАНИЕ» В МО (\*)

- **3.8.1** Функция предназначена для замораживания в МО свежих продуктов массой более 4 кг. Функцию «Замораживание» следует включить заранее, за 24 ч до наполнения МО свежими продуктами.
- 3.8.2 Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор (★) и подтвердить выбор, нажав кнопку (♠). На дисплее загорается индикатор (★) и «SF» на цифровом индикаторе температуры в МО.

**3.8.3** Выключение функции производится автоматически через 48 часов. Функцию также можно выключить заранее: нажимая кнопку (F), выбрать индикатор (\*\*), затем нажать (\*\*) — индикатор погаснет.

### 3.9 ФУНКЦИЯ «ОХЛАЖДЕНИЕ НАПИТКОВ» В МО (А)

**3.9.1** Функция служит для быстрого охлаждения напитков и позволяет установить время, необходимое для охлаждения.

3.9.2 Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор 

и нажать кнопку (®) — на цифровом индикаторе температуры в МО загорится время охлаждения 30 минут. Нажимая кнопку (♣), можно выбрать время охлаждения в диапазоне от 1 минуты до 90 минут. Затем для включения функции нажать кнопку (®) — начинается обратный отсчет времени. На дисплее горит индикатор 

, и блок управления переходит в ранее выбранный режим работы.

При необходимости отменить функцию до выбора времени охлаждения следует кратковременно нажать кнопку (F).

Для уточнения оставшегося времени охлаждения следует выбрать данную функцию снова: нажимая кнопку (F), выбрать индикатор (F) — на дисплее высветится оставшееся время, которое автоматически погаснет через 20 секунд.

**3.9.3** По истечении установленного времени охлаждения раздается звуковой сигнал и на дисплее начинает мигать индикатор  $\mathcal{A}$ . Затем функцию следует выключить, нажав кнопку (ок), — индикатор  $\mathcal{A}$  погаснет.

ВНИМАНИЕ! По истечении времени охлаждения не забудьте достать напитки из МО.

3.9.4 При необходимости выключить функцию раньше (до истечения установленного времени) следует нажатием кнопки (F) выбрать индикатор (В) и нажать кнопку (В) — на дисплее высветится оставшееся время. Затем еще раз нажать кнопку (В) — индикатор (В) погаснет.

ВНИМАНИЕ! Функция «Охлаждение напитков» не выключается при отключении электрической энергии или при сбое в ее подаче. Отсчет времени охлаждения возобновляется после включения электроэнергии.

# 3.10 УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ (🕒)

3.10.2 Для установки точного времени следует:

- нажимая кнопку (F), выбрать индикатор (1) и нажать кнопку (8) на дисплее замигает «00:00»;
- нажимая кнопку 🕏, задать показание времени (часы) и нажать кнопку (ок) ;
- нажимая кнопку (ф), задать показание времени (минуты) и нажать кнопку (ок).

По завершении установки времени раздается звуковой сигнал, индикатор С гаснет и на дисплее начинает отображаться текущее время.

Если при установке показаний времени кнопка (к) не будет нажата в течение 20 секунд, изменения не будут сохранены.

**3.10.3** В случае длительного прекращения подачи напряжения в электрической сети отсчет текущего времени прекращается — на дисплее мигает «00:00» при работе блока управления в режиме отображения времени. После возобновления подачи напряжения следует установить текущее время в соответствии с 3.10.2.

ВНИМАНИЕ! Время, отображенное на блоке управления, — информация, которая не связана с работой холодильника и его техническими характеристиками. При необходимости показания текущего времени корректируются в соответствии с 3.10.2.

#### 3.11 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ (ХО)

**3.11.1** Для выключения XO нажать и удерживать в течение 3 секунд кнопку ( ).

При повторном длительном нажатии кнопки (

отделение вновь начинает работать с возможной задержкой по времени.

#### 3.12 ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

**3.12.1** Для выключения холодильника нажать и удерживать в течение 3 секунд кнопку (F).

На цифровом индикаторе температуры в МО начинается отсчет времени (в секундах) до выключения (например «3...2...1»), затем раздается звуковой сигнал и индикаторы , ☐ гаснут — блок управления работает в режиме отображения времени.

При повторном длительном нажатии кнопки (**F**) холодильник вновь начинает работать с возможной задержкой по времени.

**3.12.2** Для отключения холодильника от электрической сети следует вынуть вилку шнура питания из розетки.

# 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

ВНИМАНИЕ! Не размещайте продукты:

- вплотную к датчику температуры XO, расположенному на правой боковой стенке XO в соответствии с рисунком 6;
- вплотную к задней стенке МО, чтобы не перекрыть воздушные каналы системы No Frost;
- **4.1** В холодильнике предусмотрена автоматическая система оттаивания No Frost (без образования инея). Поэтому XO и MO необходимо только убирать не менее одного раза в год.



Рисунок 6 - Датчик температуры ХО